

No. 178

---

**WORLD HEALTH ORGANIZATION  
and  
PAN AMERICAN SANITARY ORGANIZATION**

**Agreement concerning the integration of the Pan American Sanitary Organization with the World Health Organization. Signed at Washington, on 24 May 1949**

*English and French official texts communicated by the Director-General of the World Health Organization. The filing and recording took place on 23 July 1949.*

---

**ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE  
et  
ORGANISATION SANITAIRE PANAMERICAINE**

**Accord concernant l'intégration de l'Organisation sanitaire panaméricaine dans l'Organisation mondiale de la santé.  
Signé à Washington, le 24 mai 1949**

*Textes officiels anglais et français communiqués par le Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 23 juillet 1949.*

No. 178. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE WORLD HEALTH ORGANIZATION AND THE PAN AMERICAN SANITARY ORGANIZATION. SIGNED AT WASHINGTON, ON 24 MAY 1949

---

WHEREAS Chapter XI of the Constitution of the World Health Organization<sup>2</sup> provides that the Pan American Sanitary Organization represented by the Pan American Sanitary Bureau and the Pan American Sanitary Conference shall in due course be integrated with the World Health Organization and that such integration shall be effected as soon as practicable through common action based on mutual consent of the competent authorities expressed through the organizations concerned; and

WHEREAS the World Health Organization and the Pan American Sanitary Organization have agreed that measures towards the implementation of such action by the conclusion of an agreement shall be taken when at least fourteen American countries shall have ratified the Constitution of the World Health Organization; and

WHEREAS on the twenty-second of April, 1949, this condition was satisfied,

IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:

*Article 1*

The States and territories of the Western Hemisphere make up the geographical area of a regional organization of the World Health Organization, as provided in Chapter XI of its Constitution.

*Article 2*

The Pan American Sanitary Conference, through the Directing Council of the Pan American Sanitary Organization and the Pan American Sanitary Bureau shall serve respectively as the Regional Committee and the Regional Office of the World Health Organization for the Western Hemisphere, within the provisions of the Constitution of the World Health Organization. In deference to tradition, both organizations shall retain their respective names, to which shall be added "Regional Committee of the World Health Organization" and "Regional Office of the World Health Organization" respectively.

---

<sup>1</sup> Came into force on 1 July 1949, in accordance with article 10.  
<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 14, page 185.

---

N° 178. ACCORD<sup>1</sup> ENTRE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET L'ORGANISATION SANITAIRE PAN-AMERIQUE. SIGNE A WASHINGTON, LE 24 MAI 1949

---

ATTENDU qu'il est prévu au chapitre XI de la Constitution de l'Organisation Mondiale de la Santé<sup>2</sup> que l'Organisation Sanitaire Panaméricaine représentée par le Bureau Sanitaire Panaméricain et par les Conférences Sanitaires Panaméricaines, sera intégrée, en temps voulu, dans l'Organisation Mondiale de la Santé et que cette intégration s'effectuera dès que possible par une action commune basée sur le consentement mutuel des autorités compétentes, exprimé par les organisations intéressées;

ATTENDU que l'Organisation Mondiale de la Santé et l'Organisation Sanitaire Panaméricaine ont convenu que les mesures destinées à réaliser cette action commune par la conclusion d'un accord seraient prises lorsque quatorze pays américains, au moins, auraient ratifié la Constitution de l'Organisation Mondiale de la Santé; et

ATTENDU que cette condition s'est trouvée remplie le vingt-deux avril mil neuf cent quarante-neuf,

IL EST DÈS LORS CONVENU CE QUI SUIT:

*Article premier*

Les Etats et territoires de l'hémisphère occidental constituent la région géographique d'une organisation régionale de l'Organisation Mondiale de la Santé, comme il est prévu au chapitre XI de sa Constitution.

*Article 2*

La Conférence Sanitaire Panaméricaine par l'intermédiaire du Conseil de Direction de l'Organisation Sanitaire Panaméricaine et le Bureau Sanitaire Panaméricain rempliront respectivement les fonctions de comité régional et de bureau régional de l'Organisation Mondiale de la Santé pour l'hémisphère occidental, aux termes des dispositions de la Constitution de l'Organisation Mondiale de la Santé. Déférant à la tradition, ces deux organismes conserveront leurs noms respectifs, auxquels seront ajoutés ceux de "Comité régional de l'Organisation Mondiale de la Santé" et de "Bureau régional de l'Organisation Mondiale de la Santé", respectivement.

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 1er juillet 1949, conformément aux dispositions de l'article 10.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 14, page 185.

*Article 3*

The Pan American Sanitary Conference may adopt and promote health and sanitary conventions and programmes in the Western Hemisphere, provided that such conventions and programmes are compatible with the policy and programmes of the World Health Organization and are separately financed.

*Article 4*

When this agreement enters into force, the Director of the Pan American Sanitary Bureau shall assume, subject to the provisions of paragraph 2, the post of Regional Director of the World Health Organization, until the termination of the period for which he was elected. Thereafter, the Regional Director shall be appointed in accordance with the provisions of Articles 49 and 52 of the World Health Organization Constitution.

*Article 5*

In accordance with the provisions of Article 51 of the Constitution of the World Health Organization, the Director-General of the World Health Organization shall receive from the Director of the Pan American Sanitary Bureau full information regarding the administration and the operations of the Pan American Sanitary Bureau as the Regional Office for the Western Hemisphere.

*Article 6*

An adequate proportion of the budget of the World Health Organization shall be allocated for regional work.

*Article 7*

The annual budget estimates for the expenses of the Pan American Sanitary Bureau as the Regional Office for the Western Hemisphere shall be prepared by the Regional Director and shall be submitted to the Director-General for his consideration in the preparation of the annual budget estimates of the World Health Organization.

*Article 8*

The funds allocated to the Pan American Sanitary Bureau, as Regional Office of the World Health Organization, under the budget of the World Health Organization, shall be managed in accordance with the financial policies and procedures of the World Health Organization.

*Article 3*

La Conférence Sanitaire Panaméricaine peut adopter ou faire adopter, dans l'hémisphère occidental, des conventions et programmes concernant l'hygiène et la santé publique, à la condition que ces conventions et programmes soient compatibles avec la politique générale et les programmes de l'Organisation Mondiale de la Santé et qu'ils soient financés séparément.

*Article 4*

Dès l'entrée en vigueur du présent Accord, le Directeur du Bureau Sanitaire Panaméricain assumera, sous réserve des dispositions du paragraphe 2, les fonctions de Directeur régional de l'Organisation Mondiale de la Santé, jusqu'à l'expiration de la période pour laquelle il aura été élu. Par la suite, le Directeur régional sera nommé conformément aux dispositions des articles 49 et 52 de la Constitution de l'Organisation Mondiale de la Santé.

*Article 5*

Conformément aux dispositions de l'article 51 de la Constitution de l'Organisation Mondiale de la Santé, le Directeur général de l'Organisation Mondiale de la Santé recevra du Directeur du Bureau Sanitaire Panaméricain des renseignements complets au sujet de l'administration et des opérations du Bureau Sanitaire Panaméricain en sa qualité de Bureau régional pour l'hémisphère occidental.

*Article 6*

Une proportion adéquate du budget de l'Organisation Mondiale de la Santé sera affectée aux opérations régionales.

*Article 7*

Les prévisions budgétaires annuelles pour les dépenses du Bureau Sanitaire Panaméricain, en sa qualité de Bureau régional pour l'hémisphère occidental, seront établies par le Directeur général et soumises au Directeur général, afin que celui-ci en tienne compte lors des prévisions budgétaires annuelles de l'Organisation Mondiale de la Santé.

*Article 8*

Les fonds alloués, sur le budget de l'Organisation Mondiale de la Santé, au Bureau Sanitaire Panaméricain, en sa qualité de Bureau régional de l'Organisation Mondiale de la Santé, seront gérés conformément aux pratiques et aux règles financières de l'Organisation Mondiale de la Santé.

*Article 9*

This agreement may be supplemented with the consent of both parties, on the initiative of either party.

*Article 10*

This agreement shall enter into force upon its approval by the World Health Assembly and signature by the Director of the Pan American Sanitary Bureau, acting on behalf of the Pan American Sanitary Conference, provided that fourteen of the American Republics have at that time deposited their instruments of acceptance of the Constitution of the World Health Organization.

*Article 11*

In case of doubt or difficulty in interpretation, the English text shall govern.

IN WITNESS WHEREOF this Agreement was done and signed at Washington on this twenty-fourth day of May nineteen hundred and forty-nine in four copies, two in English and two in French.

For the World Health  
Organization:  
Brock CHISHOLM  
Director-General

For the Pan American Sanitary  
Conference:  
Fred SOPER  
The Director

---

*Article 9*

Le présent Accord pourra être complété avec l'assentiment des deux parties, sur l'initiative de l'une d'elles.

*Article 10*

Le présent Accord entrera en vigueur dès qu'il aura été approuvé par l'Assemblée Mondiale de la Santé et signé par le Directeur du Bureau Sanitaire Panaméricain, agissant au nom de la Conférence Sanitaire Panaméricaine, à la condition que quatorze des républiques américaines aient, à ce moment, déposé leur instrument de ratification de la Constitution de l'Organisation Mondiale de la Santé.

*Article 11*

En cas de doute ou de difficulté d'interprétation, le texte anglais fera foi.

EN FOI DE QUOI le présent Accord a été fait et signé à Washington le vingt-quatre mai mil neuf cent quarante-neuf, en quatre exemplaires, dont deux en anglais et deux en français.

Pour l'Organisation Mondiale  
de la Santé:  
Le Directeur général  
Brock CHISHOLM

Pour l'Organisation Sanitaire  
Panaméricaine:  
Le Directeur  
Fred SOPER

---

